

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat**

Band (Jahr): **62 (1989)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Edition

Section romande de  
l'Union suisse pour  
l'amélioration du logement,  
8, rue Clos-de-Bulle,  
1004 Lausanne.

## Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte,  
Lausanne, président.  
René Gay,  
Genève, vice-président.  
Pierre Liniger,  
Lausanne, secrétaire.  
Adriano Rizzetto,  
Lausanne, caissier.

## Rédacteur principal

François-Joseph Z'Graggen,  
architecte EPFL/SIA,  
Département des travaux publics,  
10, place de la Riponne,  
1014 Lausanne,  
tél. (021) 44 72 31.

## Rédacteurs

G. Collomb, R. Hermenjat,  
P. Liniger, R. Quincerot,  
H. Robert-Charrue, W. Tüscher,  
M. Vianu, E. Weber.

## Comité de rédaction

Président: B. Vouga.  
Membres:  
MM. R. Gay, P. Gilliard.

## Administration et publicité

2, av. de Tivoli, 1007 Lausanne,  
tél. (021) 20 41 41.  
Chèques postaux 10-6622-9.

## Diffusion

La revue *Habitation* est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL. Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais, de l'ASPA (Association suisse pour l'aménagement national), de la FAS (Sections romande et genevoise de la Fédération des architectes suisses).

## Abonnement

Suisse: Fr. 35.- par an.  
Etranger: Fr. 45.-.  
Prix du présent numéro: Fr. 5.-.

Maquette et impression:  
Imprimeries Populaires, Lausanne.

Couverture:  
*Théâtre de Neuchâtel –  
le projet lauréat.*  
(Photo Yves André.)

HABITATION  
T I O N

revue mensuelle romande

## Editorial

### Bonne année à tous nos lecteurs!

La rédaction vous présente ses meilleurs vœux. Pour notre revue, par contre, les augures ne sont pas des meilleurs. En effet, plusieurs facteurs sont autant de clignotants oranges:

- stagnation des gains publicitaires;
- augmentation des coûts;
- ambivalence critiquée entre revue d'architecture et publication d'utilisateurs.

La revue va peut-être devoir s'épaissir et sa fréquence de parution s'espacer.

Son caractère «revue d'architecture» en serait alors accru malgré les critiques.

Mais il faut prendre conscience qu'elle ne peut être que cela. Son rôle limité à un simple bulletin d'information entre coopératives est plus désuet que jamais, à l'heure où tant d'informations au premier degré sont transmises par téléphone, par télécopie, par télétexte, et cela même dans un cercle élargi.

Son rôle culturel, comme revue d'architecture, ne peut donc que tendre à s'accroître. J'ai plusieurs fois évoqué notre double public, en pariant sur la convergence d'intérêts a priori divergents. Cette intégration est plus nécessaire que jamais, parce qu'en fait la vulgarisation, ça n'existe pas!

La vulgarisation, au sens courant s'entend, où l'on oppose des articles adaptés aux non-spécialistes, d'une part, à des articles savants, d'autre part.

En fait, quel que soit le lecteur, on peut parler des mêmes sujets, seules la précision, la finesse de l'information variant.

Le degré de spécialisation devrait correspondre à l'exemple que nous donne la photographie: plus

on est près, plus on voit, plus on comprend de choses. Il y a parfois des illusions, mais jamais de contresens. De loin, la forêt paraît une masse compacte, dont on ne distingue pas les arbres. De même, à l'école, on apprend que, selon l'étymologie, l'atome est le plus petit élément de matière. Et lorsqu'on s'«approche», on voit des électrons, des protons, des quarks, etc., et la série n'est sans doute pas exhaustive.

Il ne faut cependant pas perdre de vue que cette convergence d'intérêts, par des sujets universels, est un principe, une ligne de conduite de la rédaction. Sa mise en pratique peut se révéler difficile, surtout dans des textes théoriques. Mais l'on doit compter avec l'indulgence de chacun!

L'intérêt commun à tout notre public, sa première considération, c'est l'architecture, en particulier l'architecture de logement. Il faut contribuer à ce que l'architecture, comme «meilleure solution à un problème de construction», ne soit pas quasi systématiquement détestée, comme le montre la très faible part qu'elle représente dans la production courante, comme le montrent les critiques chaque jour entendues, comme le montre la dérive référendaire ou législative qui piège trop souvent un choix d'architecture fait par un maître d'ouvrage public éclairé.

Notre revue tendra donc à parler surtout d'architecture. Elle devrait dénoncer les productions qui vont à cette rencontre, même si elles sont produites par des membres de l'USAL romande, elle promouvra des réalisations exemplaires, même si elles sont le fait de promoteurs dont il faut a priori se méfier.

FJZ

## SOMMAIRE

### Architecture

Concours de projets pour un nouveau théâtre en ville de Neuchâtel	2
Castel Schmitt. Maisons en terrasse	6
650 participants aux premières rencontres European de la jeune architecture à Berlin	10

### Gazette des coopératives

Une architecture pour la lessive: de la fontaine au presse-bouton	11
Quand les locataires d'une cité ouvrière se paient des fresques murales	14

### USAL

Société coopérative d'habitation Genève: rapport sur l'exercice 1987-1988	16
Lettre de l'USAL à l'Office fédéral du logement	18
Congrès USAL 1989 à Genève	18

### Législation

Les ventes d'appartements précédemment loués	19
--	----

### Lire – voir – entendre

Cafés – par Line Dru et Carlo Aslan	21
Bâtir la campagne – Genève 1800-1860 – par Leïla El-Wakil	21
Mulots. Guide pratique. Réorientation de l'action médico-sociale	22

### Exposition

Swissbau 89: vitrine du secteur de la construction. Les exposants informent	V-XIII
---	--------

Au sommaire du prochain numéro: *Givisiez*.